



# North American Architectural Woodwork Standards Committee Request to Translate Form

To facilitate adoption and use and the ongoing relevance and enhancement of its standards publications and derivative works, the Sponsor Associations - the Architectural Woodwork Manufacturers Association of Canada (AWMAC) and the Woodwork Institute, in conjunction with the North American Architectural Woodwork Standards Committee (Committee) encourage third party efforts to provide the North American Architectural Woodwork Standards in as many languages as possible.

We rely on the support of others to provide or fund UNOFFICIAL translations that enable others to understand and implement our standards and/or derivative works in a responsible manner.

After fully executing and submitting to the NAAWS Committee Secretary, the below form, the NAAWS Committee will review, consider and if approved, grant third party permission to translate NAAWS Committee standards and/or derivative works.

Requests will be placed on the Committee's next meeting agenda and acted on during its normal course of business, as time permits. Decisions of the Committee will be provided in writing by the Committee Secretary. If a decision is not reached at the first meeting wherein the item was added to the agenda (or subsequent meetings) the Secretary shall inform the requesting party of the status of the process.

If permission is granted, I/We acknowledge and agree:

- That copyright of any translations of NAAWS Committee copyrighted documents are owned by the NAAWS Committee's Sponsor Associations
- That the NAAWS Committee may rescind the right to publish or distribute the derivative translation work, if the NAAWS Committee finds that it leads to confusion regarding the original document's status or integrity.
- To ensure a faithful translation without any normative changes.
- To share constructive feedback on the source document, insights on clarity and consistency are valuable to the NAAWS Committee.
- To notify the NAAWS Committee when the translation is completed and provide both printed and digital archive copy(s) of the translation, including any updates to the translation.
- That digital translations may be republished and distributed by the NAAWS Committee and its sponsor Associations.
- To translate the following standards and/or derivative works into the following languages:



**Architectural Woodwork Manufacturers Association of Canada**

PO Box 36525 RPO Mactaggart, Edmonton, AB T6R 0T4

[www.awmac.com](http://www.awmac.com)



**Woodwork Institute**

1455 Response Rd., Ste. 110, Sacramento, CA 95815

[www.woodworkinstitute.com](http://www.woodworkinstitute.com)



# North American Architectural Woodwork Standards Committee Request to Translate Form

- To include, at the beginning of the translation, the following disclaimer notice in both English and the language of translation:

"This translated document is provided by "YOUR NAME/ORGANIZATION" as an informational service to the global community. This is an unofficial, non-normative translation of the official document, "DOC NAME", published by the NAAWS Committee © 2021 AWMAC, WI. This translation is published with acknowledgement of and in agreement with the terms specified in the NAAWS Committee Translation Policy. Neither the NAAWS Committee nor "YOUR NAME/ORGANIZATION" assume responsibility for any errors contained herein."

Contact Name:

Title:

Company/Institution:

Website:

Mailing Address:

City:

State/Province:

Zip:

Country:

E-mail:

Phone:

Signature: \_\_\_\_\_

Date of Request: \_\_\_\_\_



**Architectural Woodwork Manufacturers Association of Canada**

PO Box 36525 RPO Mactaggart, Edmonton, AB T6R 0T4

[www.awmac.com](http://www.awmac.com)



**Woodwork Institute**

1455 Response Rd., Ste. 110, Sacramento, CA 95815

[www.woodworkinstitute.com](http://www.woodworkinstitute.com)